

## YOSEF BEGUN

## יוסף ביגון

In recognition of his continued struggle for so many years to make Aliyah, of his open support of the State of Israel and of his unceasing efforts for the propagation and teaching of Hebrew, despite the danger to his personal freedom.

בזכות מאבקו רב השנים למען העליה ולתמיכה גלויה במדינת ישראל וכהוקרה על פעלו למען הלשון העברית ולהוראתה, תוך כדי סיכון חירותו מעניקה אוניברסיטת חיפה ליוסף ביגון את התואר "דוקטור כבוד לפילוסופיה".

Born in Moscow in 1932 where he was educated, he qualified as an electronics engineer and later, in 1967, obtained a Doctorate in Mathematics.

In the same year, he was appointed a researcher in the Central Research Bureau in Moscow and published eleven research works in his speciality. In 1971, after submitting an application for permission to emigrate to Israel, he was dismissed from his post.

Having become a "refusnik" he devoted himself to openly teaching Hebrew and made an official declaration of his earnings from this activity in order to establish the right to teach Hebrew. He took part in pro Israel demonstrations. He was sentenced to be exiled to Siberia for two years. On his return from exile, he recommenced his previous activity and was once more exiled, this time for a "residential" offence. Released in 1980, he was permitted to live in Staronino, where he renewed his application to make Aliyah and recommenced his former activities.

In 1982, he was arrested for the third time and accused of anti-Soviet propaganda. During all his trouble, Dr. Begun has continued doing research despite not being allowed any official employment.

נולד במוסקווה בשנת 1932 וסיים בה את לימודיו בשנת 1967 עם התואר דוקטור במתימטיקה, לאחר שכבר הוסמך כמהנדס ברדיראלקטרוניקה. בשנת 1967 נתמנה כחוקר במכון המחקר המרכזי במוסקווה ופירסם 11 מחקרים בתחום התמחותו. בשנת 1971 פוטר ממשרתו לאחר שהגיש בקשה להיתר יציאה לשם עליה לישראל.

כ"מסורב העליה", התמסר יוסף ביגון להוראת הלשון העברית ואף דיווח על הכנסותיו מעבודתו, בתבעו הכרה לזכותו ללמד עברית בגלוי; תוך כדי כך השתתף בהפגנות תמיכה במדינת ישראל. בשנת 1977 נאסר ונדון לשנתיים גלות בסיביר באשמות טפילות. כתום תקופת גלותו, שב למוסקווה וחדש בה את פעילותו, אך נאסר שנית והוחזר לגלותו בעוון הפרת תקנות תעודת הזהות-מגורים. ב-1980 שוחרר והותר לו להתיישב בסטרונינו, בה חידש את בקשתו לעליה והתמיד בפעילותו. בנובמבר 1982 נאסר בשלישית ונדון באשמת תעמולה אנטי-סובייטית. תוך כדי מאבקו, התמיד ד"ר ביגון במחקרו המדעי, למרות שלא הותר לו לעסוק בו במשרה רשמית.